居留會閉幕法院門前所設陳列館
人造屋頂有主保存

（雲訊）聯合國人類居留會議在雲埠法院門前所設立的新聞諮詢陳列館，於閉幕後將拆除，但壯觀的人造屋頂，主收藏起來，以爲將來的應用。

市議會設計委員會昨在一次特別會議中決定，不要求加國聯邦政府保存該陳列館，而雲埠貿易局則要求保存二千名學校兒童所合作建造的聯合國人類居留會議陳列館屋頂，以爲考慮將來再作有利的應用。

市議會委員會要求加國聯邦政府暫時保存這屋頂至七月，市府考慮將來的用途。

雲埠安全會曾提議將該屋頂用作建議設在中國溪公園的安全村，爲教授兒童安全習慣之用。

慶喜姊妹兒女畢業
黃慶光捐助三族團

（雲訊）黃氏宗親總會歷任職員黃慶光，向住本尼比區經營巨大農場，經營宏富，事務繁達，昨星期其姊妹三名，兒女三名，同時在卑詩大學畢業，榮獲牙科碩士一名，其餘均獲學士銜，以一家六人同時在大學畢業，可稱破天荒，親友聞訊，均紛紛致賀，慶光先生特于星期六日下午，假座名園大酒家，設筵六十餘席歡宴親友，以示慶喜，同時不忘公益慈善，特捐助黃氏宗親總會，漢升體育會，女彊學校，每處經費一百元，黃氏三機構經去函致謝，並感讚其熱愛族團云。

鳳倫總堂設宴歡迎
司徒奇及司徒覺醒

（雲訊）名教授司徒奇早已飲譽藝壇，於四十年前精心創造風格，獨樹一幟，發揚藝術教育，曾在省，港，澳等地主辦國粹藝術畫院，培養傑出人才不少，日前舉家來加定居，曾駕臨該堂拜訪，又適星加坡鳳倫堂主席司徒覺醒代表星洲來雲埠參加人類居留會議，偕乃兄司徒會鈴前往該堂訪候，該堂同人於六月六日下午六時半假座廣州酒樓設宴歡迎，首由該堂主席司徒賞致歡迎詞，詞，隨而介紹兩位貴賓與各嬸姆昆仲握手，即行出菜，席中閒話家常，情誼歡洽，即席司徒奇捐贈畫集一本，司徒覺醒捐助巨額經費，仁風可嘉，殊堪欽佩云。

台山職工探問馬棟

（雲訊）台山寧陽會館副福利主任，中華職工會監事馬棟君，近因身體違和，入中央醫院八樓四十三號房療養，昨五月卅日台山會館及中華職工總會同事黃錫銓，李波來，黃孔維，陳應傑，李廣發，余煦和，黃石民，李楫寰，陳明修，郭才，鄭光益，黃兆良，馬國深，黃良石，馬禮，甄識求，雷英，伍善予，余卓生，羅榮耀，黃傳益等携備鮮花，香烟，報紙前往探問，聞馬君昨十日已平安出院云。

中華文化協會紀念

（雲訊）本埠中華文化研究協會一週年紀念，經該會職員會議通過，定期本月廿十日下午四時，在該會禮堂舉行，禮成後並假座名園酒家聚餐，昨已通知各會員，屆時撥冗參加。

殘廢人士減巴士費

（雲訊）虛國聚獅子會救濟殘廢兒童職員傑克碧架稱：雲埠殘廢成人，自七月一日開始，乘搭雲埠地區巴士，將可享受減收費百份之三十三。

雲埠市議會於今年四月九日津貼十二萬七千四百七十七元給該會，以爲經費准許國際獅子會減少雲地車程車費，復活節印花巴士服務殘廢者車費，由一元五毫減收至一元。

民星總社紀念盛誌

（又訊）該社續收到賀金，計有黃昂奎五十元，堃俠，樹鏡，裕杯，周杏紅女士，芳儒君每廿元，名高，子清，子濂，義章，名繪，煥珍，春生，碧山，紀熾，昂振，永衍，紀華，兆恒，炳枝，炳初，景仰，樹康，元志，兆泉，樹卿夫人，衡漢，法理，名鼎，樹榮，國康，本生，炳操，樹容，沛强，光耀，女生，祝湖，名贊，以上每十元，五元以下甚多，恕不盡錄。並荷蒙月蓮花舖贈送花籃一座，謹致謝意。

「續完」

中僑舉辦新環境班

（雲訊）中僑互助會所舉辦之新環境適應班，自一月中旬開始以來，進行順利，主持該班者爲青年互助組之志願工作人員：除在戶內介紹有關本地一切事物外，更經常聯袂出外參觀作實地觀察，該班現仍分別於星期五及星期日繼續上課，每週一次，歡迎各界新移民報名參加研究學習。

省議會通過三法例

域訊：卑詩省議會日昨開會，一致作最後通過三項法例，批准省業主津貼修訂法，總核數師法及解釋修訂法等。省業主法例決定規定增加另外業主津貼其年六十五歲以上者，最高額至一百元，及增基本業主津貼最高額三百八十元

社會版

◎訃告

先嚴柏榮字華欣林公府君廣東新會沙堆鄉居安里人痛於一九七六年六月四日上午十一時半病逝聖保羅醫院享年四十八歲不孝宇培等遠居祖國聞耗悲慟衛民等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹定於六月十六日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園　屬泰

宗親戚友黨社世誼哀此訃

反服父　林英勳
反服母　曾氏
未亡人　聶氏馬氏
孤子　宇培衛民衛庭
衛國
孤女　秀屏慧儀
反服誼母陳飛燕
誼妹　何錦珍李海倫

同泣告

治喪處　達權社，振華聲
地址：88 E. Pender St.
電話：684-9681

◎訃告

先嚴諱天相字卓貴梁公府君廣東開平長沙仁和坊人痛於一九七六年六月十一日零晨在中央醫院逝世積閏享壽八十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月十四日（星期一）下午二時正在伙士蘭殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園　泰屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人　梁余長收
孤子　景初
景森
景堂
孤女　寶蓮
銀好
媳婦　梁蓮好
余美娟
男孫　文中
文堯
文耀
文鴻
文漢
女壻　譚覲章
外孫　Al, Robie
譚國華
譚國荃
譚國偉
國强 Robie

同泣告

治喪處：1156 East King Edward Street Vancouver, B.C.

聞

聞

樓下全層出租

兩廳三房，廚廁齊及有洗衣機，環境優美，電話327-8885

中型果舖出讓

位於興旺大街角，强柏文區，設備齊全，年做生意廿五萬，開價四萬二千，現金二萬可轉手，另点貨，有意者請電七三三-八六三三胡先生洽。

土庫兩房一廳出租

具浴室，小廚房，近交通，宜簡單家庭，晚上電話：八七九-九七七九。

女子宿舍房出租

有游泳池，電視室，單身或合租，月租由七十七元起。

電話：681-7671　738-8075

新盤上市

▲兩間新屋，位於十二街夾Woodland，主人房有水廁，上下層全部完成，實用面積一千八百五十平方尺，快將完成開價只七萬九千九

▲雜貨店生意運實業，每年生意十五萬以上，純利二萬多元，另有兩舖位及八組單位柏文同在一建築物，每年收租一萬七千餘元，開價十五萬五千元，誠投資置業之良機。

▲西區靚屋地一幅44×115.5，面對風景區，現有一廳兩房屋可以收租，開價四萬二千五，以上問伍澤森 327-7842

▲上下層孖屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電鍵煖氣爐，開價八萬四千九百元，詳情問伍澤濂。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

靚屋業主自賣

十五年新，位於二七三六東四十六街，近巴士學校，樓上六大廳廳房及浴室，月租二百五十元，包括樓上下新火爐，雪櫃，地毯，窗簾，收價六萬九千九百元，電話：六八三-五一一八或三二五-三九七三。

兩睡房屋業主平賣

一七五四東三十四街，近維多利亞，新設廚房，土庫有廁所，有意電話三二壹-八一九三或三式七九九一六。

一房一廳新土庫出租

廚廁俱備包電火暖氣熱水新地毯近域多利夾四十九街行半個街位車站交通便利七分鐘一次巴士月租一百八十元，請電約參觀六八一-四九七七適合夫婦

中國文化學院合辦

Vancouver Community College

1976年暑期中國語文教學招生

日期：六月十四日起上課八週，時間如下表：

地點：Vancouver Community College, Langara 100 W. 49th Ave. Vancouver

學費：按規定可減免當年入息稅

報名：1. 通信－P.O. Box 24968 Vancouver, B.C. V5T 4G3

2. 電話：324-5323 324-5324 星期一至星期四，下午二時至十時

3. 或於上課當日逕赴學校。

簡章：函索即寄，並請注意六月十二日本市英文報廣告。

班次：

一、週六中文班，一至六級，每星期六上午九至十二時

二、週六中文會話班，每星期六上午九至十二時

三、日間中文會話班（初級），每星期一、三上午九時半至十一時半

四、日間中文會話班（中級），每星期二、四上午九時半至十一時半

五、晚間中文會話班（初級），星期二、四下午七時半至九時半

六、晚間中文速成班（下期），每星期一、四下午七時至十時

七、近代名家作品選讀班，每星期二、四下午七時半至九時半

（依學生個人中文程度及年齡分班，成人組單獨設班）

新靜靚屋廉售

六十街近西比街三房土庫全部裝修妥有意者請電 325-6929 接洽

獨一無式養老院出讓
可得回十三厘的投資

可以收容六十人，執照定五十五人，不收容有病者，現下照定銀二十萬元，可得利潤三十六個布仙，全價六十萬元，接納物業交換，電話 463-4531 (Haney) 與業主接洽。

陳偉權

加拿大卑詩省大學經濟系學士
加拿大國立人壽保險公司代理

專門代辦各種人壽燕梳，兒女大學準備學金，註册退休儲蓄計劃，意外與疾病擔保人息保障，生意股東等保險，歡迎隨時電話查詢。

National Life Assurance Co., of Canada #501 - 1155 W. Pender Street Vancouver, B.C.
Tel: 685-7231

餐館出讓

唐餐兼外賣餐館，因急于過埠，下午五時後電三二四－三八〇九司理人洽。

華埠有新屋出賣

士達孔拿區新屋出售，獨立家庭屋宇，三睡房，客廳飯廳及土庫，設備齊全，明春入伙，售價約爲四萬五千，首期爲一萬元，省政府低息按揭，詳情向820積臣街，士達孔拿區業主與住客協會或電254-9411詢問。

急讓美容全新器材

包括新型轉動全鋼梳化座椅六張，洗頭大椅兩張，因轉行別業，而大平賣急讓，還可以講價，有意請每日電話：253-6566 張洽。

學

大溫哥華汽車駕駛學校

收費特平，免費接送，捷法速成保證足鐘，華友光顧，及有特別折扣，如有意請電與曹君接洽。

電話：三二一－六九二九。校址 Suite 1-8431 Granville St. Van.

電視上門修理

彩色及黑白電視機
立體聲收音機
汽車倉帶機錄音機
免費估價

電話：六八八－五八三四
地址：片打街東一式四號

泉光車身修理噴油

不論大小工程，無任歡迎，取價低廉，請電：四三七－七一七八　二九九－四九七六

交通方便土庫出租

三房一廳廚廁爐雪櫃俱備適合大小家庭，位在乃路，如意請晚上六時後電324-4344

菓舖急賣

傢俬齊，內有兩房一廳，因人力不足急賣請電五二四－八一八三

新間土庫出租

一房一廳包雪櫃電爐洗衣機交通方便請電話：八七四－〇〇〇六

新屋土庫招租

適合單身或兩人官學生或職業交通方便電話：三二四－四二八二

請婦人照顧小孩

包食宿兼理家務有意者請電話：二九四－二六六一

中西餐館東主自賣

卑詩大學區一流地點，裝飾堂璜，冷氣設備，座位一百二十，有固定生意，大有前途可資發展，有意者請下午三至七時電話：224-0640 約洽。

靚柏文樓出賣

十組於西區，地位好，入息好，設有新雪櫃，新爐頭，新地氈，樓結實，價廿一萬，Mortgage約十厘，首期約六萬，投資機會失電，八七六－八〇四五。

承接大小電火工程

範圍包括雲埠，鳥埠，泮你比，刁打，蘇利，北雲埠，西雲埠等地區，小小工程，本號特別隨時應命。電話 Hegert Electric Co., 526-7365

明德託兒所

政府補助

所址①530 Heatley Ave., Van.
②715 Victoria Dr. Van.
電話：式五三－七四六二（舊所）
二五五－四二五一（新所）

十五街東全層出租

交通方便，面對公園，潔淨二房一廳，廚廁齊備，請電九二六－七六九二接洽。

專梳各種類犬毛

LILY HOBOS

由星期式日至星期六，上午九時至下午五時，位於4280A緬街，電話 874-6914 預約時間。

伍澤濂 733-5743

▲雜貨店運實業，業主經營逾十年，現因年老志願退休，目前生意每月雖僅八千，但有擴展機會，舖尾有三睡房客廳廁房，甚爲舒適，開價八萬二千元。

▲雙邊孖屋，每邊有兩睡房，關大客廳，英坭土庫，自動煖氣熱水，近交通，十分抵買，開價八萬二千元

▲列治文區雜貨店，每月生意約一萬元位第三路旺區

▲柏文地50×114，近市區位法蘭西斯街夾域多利街開價六萬八千元。

▲英坭磚建造商業樓，上乘材料，樓下兩間舖，樓上兩伙柏文。

鍾天賜 876-4555

▲Down Town 工藝禮品商店出讓：

在片打西街近 Granville 街興旺商店一千平方呎，每月租三百七十五元，取價四千九百元，投資做禮品商店生意好機會。

伍澤森 327-7842

▲東區街角大屋　五十尺闊大地段，適合兩伙人家或分租，兩廚廁房浴室，近學校交通，開價六萬一千五百元，可以試還價。

▲近博覽會一廳兩睡房雅潔靚屋，石米牆身，土庫另有廳房，新水喉天面，光猛通氣，經濟實惠，開價只五萬零九百元。

▲西區六十二街平房屋一座一廳兩睡房，地段34×115.5，目前收租，適合將來建新屋用　該區風景優美環境幽靜，地區高尚，開價四萬式千五百元，欲購請速。

伍澤森 327-7842

▲華麗靚屋，近固蘭夫四十街，最高尚住宅地區，交通適中，四大睡房，適合高尚人仕商家醫生等，全屋瑰麗，內全全部舖名貴地毡窗簾燈飾等，開價十七萬九，可以預約參觀還價。

▲新屋數間，位於東區，七萬餘元起。

▲楊志清君因事離埠，其公務暫由伍澤森君代理此啓

鍾偉業 325-7496

▲商業樓大舖位適合經營餐館或其他生意樓上三房兩廳自住各有一千二百平方呎九萬二千元

▲僅四萬二千九元一廳兩房另土庫出賃一百八十元

▲西區中西式餐館每日生意二百元中式新廚具

▲什貨舖連業每日生意四百餘元十分抵買

▲C&商業地一幅在本市旺區可建樂兩間舖樓上可建柏文座單位投資好機會

雷廣庭 926-9771

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬

▲上上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場每日生意三百元左右，價錢只一萬元唯手，另點貨

▲廿四街近紬街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。